

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 48

15 juin 2012

### Sommaire

Arrêté ministériel du 11 mai 2012 portant remplacement d'un membre du conseil scientifique du fonds national de la recherche dans le secteur public .....	page 810
Arrêté ministériel du 25 mai 2012 portant modification de l'arrêté ministériel du 4 avril 2011 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'Éducation nationale .....	810
Administration des Contributions directes – Nomination .....	810
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations .....	810
Commissariat aux Assurances – Nomination .....	810
Commission de Surveillance du Secteur Financier – Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 2011 .....	811
Indice des prix à la consommation du mois de mai 2012 .....	812
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Activité d'accueil socio-éducatif en famille d'accueil ou placement familial selon la formule d'accueil de jour et de nuit – Agréments .....	812
Remembrement des biens ruraux – Remembrement de «LANGSUR» à Wasserbillig – Secteur «Rouseberg – Häreberg» – Nouvelle distribution des terres – Dépôt définitif .....	812

**Arrêté ministériel du 11 mai 2012 portant remplacement d'un membre du conseil scientifique du fonds national de la recherche dans le secteur public.**

*Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant création d'un fonds national de la recherche dans le secteur public, et notamment son article 8;

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 2010 portant nomination des membres du conseil scientifique du fonds national de la recherche dans le secteur public;

Vu la démission d'un membre du conseil scientifique;

Vu la proposition du centre de recherche public Henri Tudor;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** En vertu des dispositions de l'article 8 de la loi modifiée du 31 mai 1999 précitée est nommé membre du conseil scientifique Monsieur Marc LEMMER, Directeur général du centre de recherche public Henri Tudor, en tant que représentant du centre, en remplacement de Monsieur Claude WEHENKEL, démissionnaire.

**Art. 2.** Monsieur LEMMER achèvera le mandat de Monsieur WEHENKEL.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, transmis en copie à l'intéressé pour lui servir de titre et au fonds national de la recherche pour information.

Luxembourg, le 11 mai 2012.

*Le Ministre de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche,*

**François Biltgen**

**Arrêté ministériel du 25 mai 2012 portant modification de l'arrêté ministériel du 4 avril 2011 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'Éducation nationale.**

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

Vu le règlement grand-ducal modifié du 26 juin 2002 portant organisation du Conseil supérieur de l'Éducation nationale;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommée membre suppléant du Conseil supérieur de l'Éducation nationale en remplacement de Monsieur Didier TITEUX et pour la durée du mandat restant à couvrir:

Madame Sandy ZUANG-DOSTERT, représentante des parents d'élèves de l'enseignement préscolaire et primaire, déléguée par la FAPEL-primaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au contrôle financier.

Luxembourg, le 25 mai 2012.

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

**Mady Delvaux-Stehres**

**Administration des Contributions directes. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2012 Monsieur Max ROCK, rédacteur au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommé vérificateur à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2012 et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 7 de la section des personnes physiques.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2012 Monsieur Eric MAY, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé attaché de Gouvernement hors cadre à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2012.

Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2012 Madame Nathalie BOIÇA, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée contrôleur à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2012.

**Commissariat aux Assurances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2012 Madame Sandy JANSSEN, attachée d'administration au Commissariat aux Assurances, a été nommée attachée de direction au même Commissariat avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2012.

### Commission de Surveillance du Secteur Financier.

#### BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2011

(Publication prévue par l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de Surveillance du Secteur Financier)

CONSEIL DE GOUVERNEMENT du 4 mai 2012

Le Gouvernement en Conseil, dans sa réunion du 4 mai 2012, a accordé décharge aux organes de la Commission de Surveillance du Secteur Financier pour l'exercice 2011, conformément à l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création de la CSSF.

#### BILAN AU 31 DECEMBRE 2011

<i>Actif</i>	<i>EUR</i>	<i>EUR</i>
Actif immobilisé		18.950.726
– Immobilisations incorporelles	138.135	
– Immobilisations corporelles	18.809.591	
– Immobilisations financières	3.000	
Actif circulant		28.448.981
– Créances résultant de taxes facturées et prestations de services	1.227.004	
– Autres créances	475.614	
– Avoirs en banques	26.746.363	
Compte de régularisation		2.023.926
<u>Total de l'actif</u>		<u>49.423.633</u>
<i>Passif</i>		
Capitaux propres		19.656.829
– Résultats reportés	22.928.386	
– Résultat de l'exercice	(3.271.557)	
Provisions		350.000
– Provisions pour risques et charges	350.000	
Dettes		28.844.470
– Dettes envers des établissements de crédit	24.266.667	
– Dettes sur achats et prestations de services	1.408.873	
– Autres dettes	3.168.930	
Compte de régularisation		572.334
<u>Total du passif</u>		<u>49.423.633</u>

#### COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2011

<i>Charges</i>	<i>EUR</i>
Autres charges externes	9.538.045
Frais de personnel	35.125.049
Corrections de valeur sur immobilisations corporelles	66.052
Intérêts et charges assimilées	1.423.547
Charges exceptionnelles	173.034
<u>Total des charges</u>	<u>46.325.727</u>
<i>Produits</i>	
Taxes et amendes facturées	42.114.124
Autres produits d'exploitation	87.290
Intérêts et produits assimilés	631.642
Produits exceptionnels	221.114
Perte de l'exercice	3.271.557
<u>Total des produits</u>	<u>46.325.727</u>

Luxembourg, le 23 mai 2012.

Andrée Billon  
Directeur

Simone Delcourt  
Directeur

Claude Simon  
Directeur

Jean Guill  
Directeur général

### **Indice des prix à la consommation du mois de mai 2012.**

L'indice des prix à la consommation, établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999, est de **805.32** pour le mois de mai 2012 par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit pour le mois de mai 2012 à **799.59**.

Luxembourg, le 6 juin 2012.

*Institut national de la statistique et des études économiques*

---

**Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Activité d'accueil socio-éducatif en famille d'accueil ou placement familial selon la formule d'accueil de jour et de nuit. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 30 mai 2012, il a été constaté qu'arrive à son échéance le 30 mai 2012 l'arrêté ministériel du 30 août 2011 (enregistré sous le numéro EF/JN/FA/108/2011) accordant un agrément provisoire pour une durée limitée jusqu'au 31 décembre 2013 à Madame NOBRE Anania Alice domiciliée à 1, rue Jean-Baptiste Esch, L-1473 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «accueil socio-éducatif en famille d'accueil ou placement familial selon la formule d'accueil de jour et de nuit».

Par arrêté ministériel du 4 juin 2012, il a été constaté qu'arrive à son échéance le 4 juin 2012 l'arrêté ministériel du 28 novembre 2011 (enregistré sous le numéro EF/JN/FA/241-02/2011) accordant un agrément provisoire pour une durée limitée jusqu'au 31 décembre 2013 à Monsieur LAZZARETTI Daniel domicilié à 16, rue Sigefroi, L-3280 Bettembourg, pour l'exercice de l'activité «accueil socio-éducatif en famille d'accueil ou placement familial selon la formule d'accueil de jour et de nuit».

---

### **Remembrement des biens ruraux**

---

#### **Remembrement de «LANGSUR» à Wasserbillig Secteur «Rouseberg – Häreberg»**

---

Nouvelle distribution des terres – Dépôt définitif

(Publication prescrite par les articles 31 et 32 de la loi du 25 mai 1964  
concernant le remembrement des biens ruraux)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre de remembrement légal de «LANGSUR» à Wasserbillig, dont l'exécution a été décrétée par l'arrêté grand-ducal du 20 juillet 2005, sont informés que le projet de lotissement des vignobles du secteur «Rouseberg – Häreberg» a été arrêté définitivement sur la base des réclamations et observations présentées et que les documents visés à l'article 30 sub 1°, 2° et 3° sont déposés pendant 30 jours au bureau du secrétariat communal à Wasserbillig à partir du 18 juin 2012.

Le secrétariat communal est ouvert:

du lundi au vendredi de 8.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les réclamants qui n'ont pas obtenu satisfaction auprès de l'Office national du Remembrement, ainsi que tous les intéressés qui se croient lésés dans leurs droits par les modifications intervenues à la suite de réclamations de la part d'autres participants, peuvent contester leurs nouvelles attributions devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg dans les 30 jours de dépôt, conformément aux prescriptions de l'art. 33 de la loi sus-mentionnée.

Luxembourg, le 11 juin 2012.

*Le Président de l'O.N.R.,*  
**Charles Konnen**